



DIOCESE OF
SAN JOSE

Consent and Release Form – Photography & Video Imagery

GIẤY ỨNG THUẬN - CHỤP HÌNH & QUAY PHIM

Tôi tên là _____, đồng ý cho phép Giáo phận San Jose và nhân viên hay người ủy quyền, người được phép hay đại diện pháp lý của Giáo phận được quay phim hay chụp hình tôi trong khi tôi tham dự chương trình Giáo lý tại _____. Ngoài ra tôi cũng cho phép Giáo phận San Jose được sử dụng các phim ảnh của tôi, dầu có hay không có tên đính kèm, trong những mục đích hợp pháp, kể cả việc phổ biến, trình chiếu, quảng cáo hoặc sử dụng trên mạng. Tôi ưng thuận và không đòi hỏi, hôm nay và trong tương lai, quyền được xem xét và chấp thuận những hình ảnh phổ biến có liên quan.

Tôi hiểu và đồng ý rằng những hình ảnh quay hay chụp trong đó có tôi sẽ là tài sản của Giáo phận San Jose và sẽ không phải hoàn trả cho tôi. Tôi cũng hiểu và đồng ý rằng việc tôi tham dự trong chương trình là tự nguyện nên tôi sẽ không nhận được thù lao gì.

Tôi cam kết giải trừ mọi trách nhiệm và không đòi hỏi Giáo phận San Jose hay nhân viên hay người được ủy quyền, người đại diện theo luật pháp thi hành mọi khiếu nại, tranh chấp do hành động của tôi hay của người thừa kế hay đại diện, người chấp hành hay bất cứ người nào khác hành xử thay mặt tôi hay thay mặt tài sản của tôi hay vì lý do do tôi ủy quyền, đồng ý hay giao lại.

Tôi đã đọc và hiểu toàn bản văn Giấy Ứng Thuận này, và đồng ý tuân theo những điều ghi trong bản văn này. Tôi khẳng định và xác nhận là tôi trên 18 tuổi, và nếu không phải trên 18 tuổi vào ngày hôm nay thì Phụ huynh hay người Giám hộ của tôi đồng ý thi hành cam kết này dưới đây.

Chữ ký người tham dự _____ Ngày _____

Tên họ (viết hoa) _____

Địa chỉ _____ Thành phố _____

Tiểu bang _____ Zip code _____

Số điện thoại: _____ E-mail: _____

PHẦN ỨNG THUẬN CỦA PHỤ HUYNH NẾU CẦN

Tôi là _____ Phụ huynh hay người Giám hộ của em

_____ **dưới 18 tuổi**, đồng ý và ưng thuận chịu trách nhiệm theo luật định những điều cam kết ghi trong Giấy Ứng Thuận này.

Phụ huynh hay người Giám hộ ký tên _____ Ngày _____

Tên họ (viết hoa) _____ Ngày _____

I _____ hereby grant to the Diocese of San Jose and its employees, agents, licensees and legal representatives, the right to take photographs or videos of me in connection with my participation in faith formation at _____. I also authorize the Diocese of San Jose to use any such pictures or videos of me with or without my name for any lawful purposes including, but not limited to, purposes of publicity, illustration, advertising and/or web content. I hereby waive any present or future right to inspect or approve of any published image or videos that may be created or distributed in connection herewith.

I understand and agree that any photograph or video using my likeness will become the sole property of Diocese of San Jose and will not be returned to me. I also understand and agree that since my participation is voluntary, I will not receive any financial compensation.

I hereby hold harmless and release and forever discharge the Diocese of San Jose and its employees, agents, licensees and legal representatives from all claims, demands, and causes of action which I, my heirs, representatives, executors, administrators or any other person(s) acting on my behalf or on behalf of my estate have or may have by reason of my authorization, consent and release herein.

I have read this entire Consent and Release Form, I fully understand it, and I agree to be bound by its terms. I represent and certify that I am at least eighteen (18) years old, or if not on this date that my Parent/Legal Guardian has also executed this Form, below.

Participant's Signature: _____ Date: _____

Participant's Printed Name: _____

Address: _____

_____ City: _____ State: _____

Zip: _____

Phone: _____ E-mail: _____

PARENTAL CONSENT AS NEEDED:

I, _____, the Parent/Legal Guardian of _____,

[Parent/Legal Guardian]

[Child's Name]

a minor under the age of eighteen (18) years, hereby consent and agree to assume legal responsibility for his/her authorizations referred to in this Consent and Release Form.

Parent/Legal Guardian Signature: _____ Date: _____

Parent/Legal Guardian Printed Name: _____ Date: _____